

РУССКО-АРАБСКИЙ СЛОВАРЬ ПО ЧЕРЧЕНИЮ

قاموس روسي عربي

А

абсцисса	الإحداثي السيني
автоматизированное проектирование	التصميم الآلي
аксиома	البديهية
аксонометрическая ось	محور أكсомيتري
аксонометрическая проекция	إسقاط أكсомيتري
аксонометрия	أكсомيترية
анализ	تحليل
аппарат проецирования	جهاز إسقاط
аппликата	نصيب، حصة، ضلع
асимптота	الخط المقارب
асимметричный	غير متماثلة

Б

база	قاعدة
берем (брать)	لأخذ (أخذ)
бесконечное число	عدد لا حصر له
биссектриса	منصف
ближайший	التالي
боковая поверхность	السطح الجانبي
больше	أكثر
брошюровка	تغليف
будут (быть)	يكونوا (كان)
бумага	ورقة

В

величина	قيمة
вертикальная линия	خط عمودي
верхний	أعلى
вершина	أعلى
в. параболы	في القطع المكافئ
в. угла	في الزاوية
ветвь гиперболы	فرع من القطع الزائد
взаимно параллельные прямые	متبادل خطوط متوازية
взаимно перпендикулярные прямые	متبادل عمودي على التوالي
взгляд	عرض
вид	مظهر، منظر
в. сверху	من أعلى
в. сзади	من الخلف
в. снизу	من أسفل
в. спереди	من الأمام
видимый	مرئي

вне (чего?)	خارج (ماذا؟)
внешнее сопряжение	اقتران الخارجي
внешний	الخارجي
внутреннее сопряжение	الاقتران الداخلي
внутренний	الداخلي
вогнутость	تقعّر
возможность	إمكانية، فرصة
вопрос	سؤال
восставить перпендикуляр	أقام (يقيم) عموداً
вписанный угол	زاوية محيطية
вписывать, вписать (что? во что?)	سجل، كتب، دون (ماذا؟ في ماذا؟)
вращение	دوران
вспомогательный	مساعد
выносная линия	بعيد الخط
выполнять,	تنفيذ، أداء (ماذا؟)
выполнить (что?)	
выпуклость	تحدّب
выпуклый многоугольник	مضلع محدّب
высота	ارتفاع، علو

Г

гексаэдр	جسم سداسي السطوح
геометрический	الهندسي
гипербола	القطع الزائد
гипотенуза	وتر
главный	رئيسي
горизонталь	خط أفقي
горизонтальная линия	خط أفقي
горизонтальная проекция	الإسقاط الأفقي
готовальня	الرسم
градус	درجة
граница	الحدود
грань	سطيح
графа (графы) таблицы	الرسم البياني (الرسوم البيانية) الجداول
график	جدول
графически	بيانياً
грифель (м.р.)	قائمة

Д

дано	معطاة
действительная ось	محور حقيقي
действительно	بالفعل
деление	تقسيم
д. в заданном отношении	في نسبة معينة
д. на равные части	أجزاء متساوية

деталь	قطعة
деталь машины	قطع غيار الآلة
диагональ	قطري
диаметр окружности	قطر الدائرة
диметрия	ديمتريا، اسقاط ديمتري
директриса	المخرجه
д. параболы	مخرجة القطع المكافئ
длина	طول
д. штриха	طول الضربة
додекаэдр	إثنا عشري السطوح
домашний	منزلي
дополнительный	إضافي
доска	لوحة
достроить, достраивать	لبناء ، والانتهاء من بناء
дробь	كسر
другой	آخر، أخرى
дуга	قوس

Е

единица	وحدة
е. измерения	وحدة القياسات

З

завиток	مشدود باحكام
заголовок	عنوان
заданный	بالنظر
задача	مسألة، مهمة
з. метрическая	مسألة ديليو مترية
з. позиционная	مسألة موضعية

закрепить	توطيد
замена плоскостей проекций	استبدال مساحة(سطح) الاسقاط
замкнутый	مغلق
заточить	برى
знак	علامة

И

игла	إبرة
известный	معروف
измеритель (м.р.)	فاحص، آلة قياس
измерять, измерить (что?)	قاس، يقيس
изображаться в виде (чего?)	صور في شكل (ماذا؟)
изображение	صورة
изометрическая проекция	إسقاط متساوي القياس
изометрия	إيسومتريا، إسقاط إيسومتري
икосаэдр	مجسم عشريني، مجسم ذو عشريين وجها
иметь	ملك، يملك

инженерная графика
инструмент
искажение
искомый
использовать (что?)

الرسومات الهندسية
أداة
تشويه
المطلوب
استخدم، استعمل (ماذا؟)

К

касательная (прямая)
к. к двум окружностям
к. к данным окружностям

المماس (مستقيم)
المماس على دائرتين
المماس على بيانات الدوائر

катет
квадрат
клетчатый
кнопка
количество

الساق
مربع
ذو رسوم مربعة (معينات)
زر
عدد

конец
коническая поверхность
конкурирующие точки
конспект

نهاية
تناقص السطح
نقطة المتنافسة

контрольный
контур
конус
координаты (мн. ч.)
короткий
косоугольная изометрия

ملخص
السيطرة
كفاف
مخروط
الإحداثيات
قصير
إسقاط إيسومتري منحرف

коэффициент
кривая линия
кронциркуль
круг
Куб

معامل
خط منحنى
الفرجار
نطاق
مكعب

Л

лежащая
лекало
лекальная кривая
линейка
линия
л. видимого контура
л. невидимого контура
л. связи

ملقاة
قياس
منحنى قياس
سطر
خط، نطاق
خط الكفاف المرئي
خط الكفاف الغير المرئي
خط الاتصال

ломаная линия
Луч
любой

شكل متعدد الخطوط
شعاع
أي

М

масштаб	مدى
м. увеличения	مدى الزيادة
м. уменьшения	مدى التخفيض
материал	المواد
машиностроение	الصناعة الميكانيكية
машиностроительное черчение	الرسم الهندسي
меньше	أقل
меридиан	خط الطول
местный разрез	شق واحد
метод	الطريقة، الأسلوب
мнимая ось	محور وهمي
многие	كثيرة
многогранник	متعدد الوجوه
многоугольник	المضلع
множество	مجموعة
мысленно	عقليا

Н

наблюдатель	مراقب
наглядное изображение	صورة بصرية
надпись	تسجيل
назначение	تعيين
наклонная линия	خط مذحرف
нанесение	تطبيق
наносить размеры	وضع الأبعاد
направление	الاتجا
натуральная величина	الحجم الفعلي
натуральный размер	الحجم الطبيعي
начертание (чего?)	رسم
начертательная геометрия	الهندسة الوصفية
невидимый	غير مرئي
несколько	بعض
нижний	منخفض
ножка циркуля	المحطة البوصلة
нормаль	طبيعي
нутромер	افرجر

О

обводить, обвести (что?)	رَسَمَ، أَحَاطَ (ماذا؟)
обводка (чего?)	رَسَم، إحاطة
обозначать, обозначить (что?)	وضع علامة، عين، أبرز
образовать (что?)	شكّل (ماذا؟)
образующая (линия)	راسم سطح (خط)

обратить	وَجَّهَ
общая точка (с окружностью)	نقطة مشتركة (من دائرة)
объем	حجم
обязательно	حتمًا، لا بُدَّ
овал	بيضاوي
ограниченный	محدود
ограничивать, ограничить (что? чем?)	حَدَّ، يُحَدِّد (ماذا؟ بماذا؟)
одинаковый	متشابه، مماثل، مجانس
одноименные проекции	الاسم الإسقاط الذي يحمل نفس
однокоренной	نفس الجذر
однотипный	مماثل
окружают	تحيط
окружность (ж.р.)	دائرة
октаэдр	المجسم الثماني
опорный	المرجعية
определять, определить (что?)	تحديد وتعريف (ماذا؟)
опускать, опустить (перпендикуляр)	أقام، يُقِيم (خطا عموديا)
ордината	إحداثي رأسي (عمودي)
ортогональное проецирование	الإسقاط المتعامد
осевая линия	خط الوسط
основание перпендикуляра	قاعدة، أساس العمودي
основная надпись	العنوان الرئيسي
острый угол	زاوية حادة
ось (ж.р.)	المحور
о. проекций	محور الإسقاط
отверстие	فتحة
откладывать, отложить (что?)	أخر (تأخير)، أجل، تأجيل (ماذا؟)
отмечать, отметить (что?)	لاحظ، يلاحظ (أن)
отношение (чего? к чему?)	علاقة، نسبة
отображение	عرض
отрезок	قطعة، جزء
отсек плоскости	مقسم السطح، المساحة
очерк	مقال، دراسة
очерковая образующая	مولد رسم
ошибка	خطأ

II

паз	أخدود
парабола	قطع مكافئ
параллелепипед	متوازي السطوح
параллель (ж.р.)	خط مواز
параллельный (чему?)	مواز، متواز، محاذ (مع)
параметр	كمية متغيرة القيمة، براميتр
п. параболы	براميتр القطع المكافئ

пересекать (что?)
пересекающиеся прямые
пересечение
перпендикуляр (к чему?)
перпендикулярный (чему?)
перспектива
перспективная проекция
пирамида
пирамидальная поверхность
письменно
плавный переход
плоский
плоскость (ж.р.)
 п. общего положения
 п. частного положения
поверхность
 п. вращения
подготовительный
подробный
позиционная задача
показывать (показано)
показывать в градусах
положение
получать
полюс
помощь
понятие
последовательно
пособие
постоянная величина
построение
правило
правильный
предмет
прием
призма
призматическая поверхность
примыкающий
принадлежать (чему?)
проведение линий
проводить, провести (что?)
проекция
проецирование

قطع، عبر، اجتاز
الخطوط، المستقيمات المتقاطعة
تقاطع
عمود
عمودي
التوقعات
الإسقاط الهندسي
الهرم
سطح هرمي
كتابيا
الانتقال السلس
مسطح، منبسط
تسطح، انبساط، استواء
بند الأحكام العامة
الحكم الخاص
سطح، وجه
سطح الدوران
التحضيري
مفصل
مسألة موضوعية
أظهر (إظهار)، عرض (عرض)
عرض في درجات
الوضع
حصل، يحصل
القطب
مساعدة
مفهوم
متزامن، متلاحق
كتاب، كتاب تطبيقي
قيمة ثابتة
بناء، إنشاء
القاعدة
صحيح
مادة، أداة
استقبال
موشور، منشور
سطح براق
المتاخمة
انتمى، ينتمي (إلى)
رسم خطوط
رسم، مد، خط (شيئاً ما)
الإسقاط
الإسقاط

проецироваться (во что?)	أسقط (إسقاط)
произвольный	اختياري، إرادي
прописная (заглавная) буква	حرف التاج
пространственное изображение	صورة فضائية، رسم فضائي
пространство	فضاء
против	مقابل
противолежащий	مناوب
противоположный	العكس
профильная проекция	إسقاط جانبي
профильно-проецирующая прямая	مستقيم مسقط الجانب
прямая (линия)	خط مستقيم
п. общего	مستقيم في وضع عام
положения	عام
п. частного положения	مستقيم في وضع خاص
прямоугольник	مستطيل
прямоугольный	مستطيلي
п. треугольник	مثلث مستطيل
прямые (мн.ч.)	مستقيمات
параллельные	متوازيات
пересекающиеся	متقاطعة
скрещивающиеся	متقاطعة
пятиугольник	البنتاغون

Р

равнобедренный треугольник	مثلث متساوي الساقين
равносторонний треугольник	سأوي السأقين الأضلاع
равный	متساوي
радиус	قطر
развертка	المسح الضوئي
развитие	تطوير
разделить	قسم، قسّم، جزأ
размер	مقاس، مقياس
размерная линия	خط الأبعاد، خط المقاسات
размерное число	عدد المقاسات
размерность пространства	المقياس الفضائي
разноименные проекции	اسقاطات متعاكسة
разносторонний	متعدد الجوانب
разрабатывать	وضع، أعد
разрез	شق
рамка	إطار
расположение	موقع
расстояние	المسافة
ребро (мн. ч. – рёбра)	ضلع (أضلاع، أضلع)

результат
рейсфедер
рейсшина
решение
ромб

نتيجة
قلم تسطير، مسطار
مسطرة
حل
مُعَيَّن

С

с помощью (чего?)
самостоятельно
свойство
связь
сделать
секущая (ж.р.)
 с. плоскость
 с. прямая
середина
сетка
сечение (чего? чем?)
симметричный
симметрия
сказать
скос
скрещивающиеся прямые
след
словосочетание
смежный
смешанное сопряжение
смотреть
совмещать, совместить (что? с чем?)
совпадать
соединять, соединить (что? чем?)
соответственно
сопрягающая окружность
сопряжение
 внешнее
 внутреннее
 смешанное
соседний
состоять (из чего?)
спиральный
сплошная линия
способ
средний
стандарт

بواسطة، عن طريق، بمساعدة
بصورة مستقلة
خاصية، ميزة
علاقة، صلة
فعل، قام(بـ)
قاطع دائرة
قاطع دائرة السطح
قاطع دائرة القائم
منتصف
الشبكة
قطاع، مقطع
تماثلي، متماثل
تماثل
قال، يقول
ميل
خطوط متداخلة
أثر
جملة، عبارة، تركيب لفظي
ملاصق، متجاور
ربط (قرن) مختلط
نظر (ينظر)، رأى (يرى)
جمع (يجمع)
طابق، وافق
ربط، وصل، قرن (بـ)
على التوالي
دائرة متصلة
إقران، ربط
خارجي
داخلي
مختلط
مجاور
تكوّن (من)
حلزوني، لولبي
خط دائم، متصل
طريقة
متوسط
قياس، معيار

сторона угла	جانب الزاوية
стрелка	سهم
строчная (маленькая) буква	حرف صغير
сфера	مجال
сферическая поверхность	سطح كروي

Т

тело	جسم
тема	موضوع
терминология	المصطلحات
тетраэдр	سطح رباعي الوجوه
технический чертеж	رسم تقني
толщина	سمك
тонкая линия	خط رقيق
точка	نقطة
т. касания	نقطة تماس
т. пересечения	تقاطع نقطة
т. сопряжения	نقطة الاقتران
транспортир	منقلة
трапеция	معين (مربع) منحرف
требуется	مطلوب
треугольник остроугольный	مثلث حاد الزاوية
правильный	صحيح
прямоугольный равнобедренный	مستطيل متساوي الساقين
равносторонний	متساوي الأضلاع
тупоугольный	منفرج الزاوية
тупой угол	زاوية منفرجة
тушь	حبر صيني

У

увеличить	زاد، ضَعَّف، كَبَّر
угловой	ركني، زاوي
угол	زاوية
у. наклона	زاوية مائلة
у. острый	زاوية حادة
у. прямой	زاوية قائمة
у. развернутый	زاوية مستقيمة، مستوية
у. тупой	زاوية منفرجة
угольник	زاوية
удлинитель	ممدد
удовлетворять	سد، لبي، أجاب
уменьшить	نقص، خفض
упражнение	تدريب، تمرين
упрощение	تسهيل، تبسيط
уровень	مستوى
урок	درس

усеченный конус	مخروط ناقص
условие	شرط
устанавливать	وضع، حدد، عين
учебный	دراسي
учёт коэффициента	حساب العامل

Ф

фигура	هيئة، قامة، شكل
фокус	مركز قوة، بؤرة
форма	شكل
формат (чертежа)	مقاس، حجم الرسم
фронталь	أمامي، جبهي
фронтальная проекция	إسقاط أمامي
фронтально-проецирующая плоскость	إسقاط أمامي للسطح
ф.п. прямая	إسقاط أمامي للقائم
фронтальный	أمامي

Х

хорда	وتر
-------	-----

Ц

центр	مركز
центральный угол	زاوية مركزية
центровая линия	خط الوسط
цепочка	سلسلة
цилиндр	اسطوانة
цилиндрическая поверхность	سطح أسطواني
циркуль	بيكار، برجل
цикуль-измеритель	جهاز قياس بكار
цифра	رقم

Ч

часть (ж.р.)	جزء
чертеж	رسم
чертежный	للرسم
чертить (что?)	رسم (يرسم)
ч. карандашом	رسم بقلم رصاص
ч. тушью	رسم بحبر صيني
черчение	الرسم
число делений	عدد الشعب
читать	قرأ (يقرأ)

Ш

шайба	حلقة، فلake
шар	كرة
шаровая поверхность (ж.р.)	سطح مكور
шестиугольник	مسدس الزوايا

ширина		عرض
шрифт		الخط
штрих		شريط
штриховка		تظليل
штрих-пунктир		تظليل منقط
ш.-п.-ная линия		خط ذو تظليل منقط
	Э	
экватор		خط الاستواء
эквидистанта		متساوي البعد
элемент		عنصر
эллипс		القطع الناقص
эпюр		رسم بياني
эскиз		رسم
этап		المرحلة
	Я	
языковой		لغوي